



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 3 3 9 9 9 7 3 8 1 J P \*

JAPAN 職権により開くことがあります  
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号  
(item number) EN 339 997 381 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                       |  |                                  |  |                             |  |                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|--|-----------------------------|--|-----------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                             |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2024 09 09                                                                                                                                                                                             |  | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)                               |  | 郵便料金                             |  | 諸料金                         |  |                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 総重量 Total gross weight<br>g                                           |  | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)     |  |                             |  |                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | To (Addressee) Name & Address<br>Kim Gun-ja<br>Kim Gun-ja<br>Building 1206, Room 1002, Shinyoung Jiwell Apartment, Hyangnam<br>Sibom<br>Apricot Flower Village, 63, Haengjeongjungang 1-ro, Hyangnam-eup,<br>Hwaseong-si, Gyeonggi-do<br>Postal Code 18600 |  |                                                                       |  |                                  |  |                             |  |                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| TEL +81-70-8028-0952 FAX                                                                                                                                                                                                 |  | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                       |  |                                  |  |                             |  |                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード HS tariff number                                                                                                                                                                                                                                     |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods                                    |  | 内容品の個数 Number of items contained |  | 正味重量 Net weight<br>g        |  | 内容品の価格 Value                |  | TEL 010-6772-2572<br>FAX 010-6772-2572                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                       |  | 1                                |  |                             |  | USD2.38                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                       |  | 1                                |  |                             |  | USD2.38                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                       |  |                                  |  |                             |  |                             |  | 内容品種別 Contents type<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                       |  |                                  |  |                             |  |                             |  | 日本円換算合計 (円) Total Value 476 Yen                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                       |  |                                  |  |                             |  |                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。<br>(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.) |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                                                     |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>Total number of pieces<br>個中 |  | ご署名 Signature of the sender      |  | ご署名 Signature of the sender |  | ご署名 Signature of the sender |  | ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                       |  |                                  |  |                             |  |                             |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/><br>・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) の確認                                                                                                                                                                                                                  |  |

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

**Customs declaration: – Please enclose in the pouch**

[illegible]

# INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日(Date) :2024 / 09 / 09

**作成地(Place) :**Tokyo

**依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)  
Vibex Pharmaceutical Korea  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo  
135-0064, JAPAN

郵便物番号 (Mail Item No.): EN339997381JP

**送達手段 (Shipped Per) :**E M S

**支払い条件(Terms of Payment):**

備考 (Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒ 無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift)   ☐商品見本 (Sample)   ☐その他 (Other)

Invoice No.

**お届け先 (Addressee):**

Kim Gun-ja  
Kim Gun-ja  
Building 1206, Room 1002, Shinyoung Jiwell  
Apartment, Hyangnam Sibom  
Apricot Flower Village, 63, Haengjeongjungang 1-ro,  
Hyangnam-eup,  
Hwaseong-si, Gyeonggi-do  
18600, KOREA

TEL 010-6772-2572

FAX 010-6772-2572

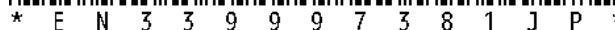
[illegible]

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g

**署名(Signature)**



(item number) EN 339 997 381 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|------------------------------------------------------|-------------|--|--|---|--|---------|-------------|--|--|---|--|---------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>From (Sender) Name &amp; Address</b><br>Vibex Pharmaceutical<br>Vibex Pharmaceutical<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                           |  | <b>受付年月日</b> Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2024 09 09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              | <b>損害要償額</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                           |                             | <b>郵便料金</b> 諸料金<br>    |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>総重量</b><br>Total gross weight g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                              | <b>合計金額</b> Postage Paid                                                                                                                                                                                                                                                                   |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Postal Code</b> 135-0064 <b>JAPAN</b>                                                                                                                                                                                 |  | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Kim Gun-ja<br>Kim Gun-ja<br>Building 1206, Room 1002, Shinyoung Jiwell Apartment, Hyangnam<br>Sibom<br>Apricot Flower Village, 63, Haengjeongjungang 1-ro, Hyangnam-eup,<br>Hwaseong-si, Gyeonggi-do<br><br><b>Postal Code</b> 18600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>TEL</b> +81-70-8028-0952 <b>FAX</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              | <b>Country</b> KOREA                                                                                                                                                                                                                                                                       |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>内容品の詳細な記載</b> Detailed description of contents                                                                                                                                                                        |  | <b>HSコード</b><br>HS tariff number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>内容品の原産国</b><br>Country of origin of goods | <b>内容品の個数</b><br>Number of items contained                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>正味重量</b><br>Net weight g | <b>内容品の価格</b><br>Value | <b>TEL</b> 010-6772-2572<br><b>FAX</b> 010-6772-2572 |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; padding: 5px;"> Health food </td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: right;">USD2.38</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> Health food </td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">1</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD2.38</td> </tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      | Health food |  |  | 1 |  | USD2.38 | Health food |  |  | 1 |  | USD2.38 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                            | USD2.38                     |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                            | USD2.38                     |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>No commercial value for customs purpose only.</b>                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        | <b>日本円換算合計 (円)</b><br>Total Value                    |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              | <b>この郵便物は</b><br>Number of this pieces<br><br><div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="flex: 1; border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="margin-left: 10px;"> <b>番目</b><br/> <br/> <b>個中</b><br/> Total number of pieces </div> </div> |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>ご依頼主控えへの署名は不要です</b>                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |                        |                                                      |             |  |  |   |  |         |             |  |  |   |  |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p>Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)<br/> Vibex Pharmaceutical Korea<br/> Time 24 Building<br/> 2-4-32 Aomi<br/> Koto-ku<br/> Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> <p>TEL +81-70-8028-0952</p> <p>FAX</p> | <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p> | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p> |
| <p>【社員の方へ】<br/> 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。</p>                                                                                                                                                                            |                                                  |                                            |

|                                                                                                                 |  |                                    |  |                                  |  |                                  |  |                      |  |                                  |  |                                  |  |                            |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|--|----------------------------------|--|----------------------------------|--|----------------------|--|----------------------------------|--|----------------------------------|--|----------------------------|--|
| Vibex Pharmaceutical Korea<br>Vibex Pharmaceutical Korea<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  | (Vibex Seiyaku)<br>Korea<br>Korea  |  | 135-0064<br>TEL +81-70-8028-0952 |  | FAX<br>135-0064                  |  | JAPAN<br>135-0064    |  | 135-0064<br>TEL +81-70-8028-0952 |  | FAX<br>135-0064                  |  | JAPAN<br>135-0064          |  |
| 内容品詳細<br>Health food<br>Health food                                                                             |  | H Sコード<br>4101.10.00<br>4101.10.00 |  | 原産国<br>Japan<br>Japan            |  | 個数<br>1<br>1                     |  | 正味重量<br>500g<br>500g |  | 価格<br>USD 2.38<br>USD 2.38       |  | 損害賠償額 (円)<br>0<br>0              |  | 郵便料金 (円) 送料金 (円)<br>0<br>0 |  |
| 135-0064<br>TEL +81-70-8028-0952                                                                                |  | FAX<br>135-0064                    |  | JAPAN<br>135-0064                |  | 135-0064<br>TEL +81-70-8028-0952 |  | FAX<br>135-0064      |  | JAPAN<br>135-0064                |  | 135-0064<br>TEL +81-70-8028-0952 |  | FAX<br>135-0064            |  |